



# Gazette Officielle de Québec

PUBLIÉE PAR AUTORITÉ.

## QUEBEC OFFICIAL GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY.

### PROVINCE DE QUÉBEC.

QUEBEC, LUNDI, 11 JANVIER, 1897.

#### CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF.

Quebec, 9 janvier 1897.

Aujourd'hui, à huit heures et demie de l'après-midi, Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR s'est rendu avec les cérémonies ordinaires, à la Chambre du Conseil législatif, au Palais législatif.

Les membres du Conseil législatif étant assemblés, il a plu à Son Honneur d'y faire requérir la présence de l'Assemblée législative, et cette Chambre s'y étant rendue, les bills suivants ont été sanctionnés au nom de Sa Majesté, par Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR, à savoir :

- B Loi constituant en corporation " La compagnie de chemin de fer d'Asbestos et de Danville."
- C Loi amendant le Code de procédure civile.
- E Loi modifiant la loi concernant les dentistes.
- 3 Loi annexant au comté de Dorchester, pour toutes les fins, cette partie de la paroisse de Saint-Maxime maintenant dans le comté de Beauce.
- 7 Loi concernant la nomination des députés-prothonotaires, des députés-shérifs et des députés-régistrateurs.
- 8 Loi accordant une indemnité à Dame Georges-Etienne Rioux,
- 9 Loi concernant les subventions de la compagnie du chemin de fer de la Baie des Chaleurs.
- 10 Loi abrogeant la loi imposant des droits sur les transports d'immeubles.
- 11 Loi réorganisant les départements.
- 12 Loi amendant la loi 56 Victoria, chapitre 36, relativement aux chemins de fer sous séquestre.

### PROVINCE OF QUEBEC.

QUEBEC, MONDAY, 11th JANUARY, 1897.

#### LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBERS,

Quebec, 9th January, 1897.

This day, at half past eight o'clock in the afternoon, His Honor the LIEUTENANT-GOVERNOR proceeded in state to the Chamber of the Legislative Council, in the Legislative Building.

The members of the Legislative Council being assembled, His Honor was pleased to commend the attendance of the Legislative Assembly, and that House being present, the following Bills were assented to, in Her Majesty's name, by His Honor the LIEUTENANT-GOVERNOR, viz :

- B An Act to incorporate the " Asbestos and Danville Railway Company."
- C An Act to amend the Code of Civil Procedure.
- E An Act to amend the law respecting dentists.
- 3 An Act to annex to the county of Dorchester for all purposes, that part of the parish of Saint Maxime now in the county of Beauce.
- 7 An Act respecting the appointment of deputy-prothonotaries, deputy-sheriffs and deputy-registrars.
- 8 An Act granting an indemnity to Madame George Etienne Rioux.
- 9 An Act respecting the subsidies to the Baie des Chaleurs Railway Company.
- 10 An Act to repeal the law imposing duties on transfers of property.
- 11 An Act to reorganize the Departments.
- 12 An Act to amend the act 56 Victoria, chapter 36, respecting sequestered railways.

- |   |  |
|---|--|
| <p>13 Loi concernant la Compagnie d'exposition de Montréal.</p> <p>14 Loi concernant les écoles élémentaires.</p> <p>15 Loi amendant la loi concernant la cour des commissaires.</p> <p>16 Loi amendant la loi concernant la vérification des testaments.</p> <p>17 Loi amendant le Code civil.</p> <p>18 Loi amendant les Statuts refondus.</p> <p>19 Loi concernant les sténographes de la cour supérieure.</p> <p>20 Loi amendant la loi relative à la tenure des terres aux Iles de la Madeleine.</p> <p>21 Loi protégeant les juges de paix et autres contre les actions vexatoires.</p> <p>22 Loi relative à la dette publique et à sa conversion.</p> <p>23 Loi concernant les subsides aux chemins de fer.</p> <p>24 Loi concernant le Code de procédure civile de la province de Québec.</p> <p>25 Loi modifiant la loi concernant la cour de circuit du district de Montréal.</p> <p>26 Loi amendant la loi concernant la cour de circuit à Québec.</p> <p>27 Loi modifiant la loi relative aux séances de la cour supérieure.</p> <p>28 Loi amendant la loi électorale de Québec, 1895.</p> <p>30 Loi amendant la loi relative aux honoraires des constables.</p> <p>31 Loi constituant en corporation le village de Petit-Métis.</p> <p>32 Loi autorisant le barreau de la province de Québec à admettre Joseph Ena Girouard, au nombre de ses membres.</p> <p>33 Loi autorisant la Chambre des notaires de la province de Québec à admettre Elzéar Drolet au nombre de ses membres, après examen.</p> <p>34 Loi confirmant la vente d'un certain immeuble à Antoine Robert.</p> <p>35 Loi autorisant Jean Lukin Leprohon à hypothéquer ou vendre une propriété substituée.</p> <p>36 Loi constituant en corporation la Compagnie de forces motrices de la rive nord.</p> <p>37 Loi constituant en corporation la ville de Montréal-Ouest.</p> <p>38 Loi constituant en corporation l'Association municipale de Montréal.</p> <p>39 Loi concernant la succession de feu William Frederick Kay.</p> <p>41 Loi amendant les lois qui concernent la corporation de la cité de Québec.</p> <p>42 Loi autorisant les syndics de la paroisse Saint-Jérôme à emprunter une somme n'excédant pas soixante mille piastres pour la construction d'une église, sacristie et accessoires.</p> <p>43 Loi amendant la loi 40 Victoria, chapitre 41, relative au village de Verdun, et pour étendre ses pouvoirs.</p> <p>45 Loi amendant et refondant la loi organique de la "Société Union Saint-Joseph des Artisans de Sherbrooke."</p> <p>46 Loi amendant la charte de la ville de Westmount et les lois qui l'amendent.</p> <p>47 Loi constituant en corporation "La compagnie de chemin de fer de la cité de Saint-Hyacinthe et de Granby."</p> <p>48 Loi constituant en corporation <i>The Canada Switch and Spring Company, Limited</i>.</p> <p>49 Loi concernant la succession de feu l'honorable John Molson.</p> <p>50 Loi amendant la charte de la ville de Maisonneuve.</p> <p>51 Loi amendant la charte de la cité de Sainte-Cunégonde de Montréal.</p> <p>52 Loi constituant en corporation Thomas Robertson &amp; Compagnie, à responsabilité limitée.</p> <p>53 Loi concernant la propriété immobilière du <i>Trafalgar Institute</i>.</p> | <p>13 An Act respecting the Montreal Exposition Company.</p> <p>14 An Act respecting Elementary Schools.</p> <p>15 An Act to amend the law respecting commissioners' courts.</p> <p>16 An Act to amend the law respecting the probate of wills.</p> <p>17 An Act to amend the Civil Code.</p> <p>18 An Act to amend the Revised Statutes.</p> <p>19 An Act respecting stenographers in the Superior Court.</p> <p>20 An Act to amend the act respecting the tenure of lands in the Magdalen Islands.</p> <p>21 An Act to protect justices of the peace and others from vexatious actions.</p> <p>22 An Act respecting the Public Debt and its conversion.</p> <p>23 An Act respecting Railway Subsidies.</p> <p>24 An Act respecting the Code of Civil Procedure of the Province of Quebec.</p> <p>25 An Act to amend the law respecting the Circuit Court of the District of Montreal.</p> <p>26 An Act to amend the law respecting the Circuit Court at Quebec.</p> <p>27 An Act to amend the law respecting the sittings of the Superior Court.</p> <p>28 An Act to amend the Quebec Election Act, 1895.</p> <p>30 An Act to amend the law respecting constables' fees.</p> <p>31 An Act to incorporate the village of Little Metis.</p> <p>32 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Joseph Ena Girouard amongst its members.</p> <p>33 An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Elzéar Drolet amongst its members, after examination.</p> <p>34 An Act to confirm the sale of a certain immoveable to Antoine Robert.</p> <p>35 An Act to authorize Jean Lukin Leprohon to hypothecate or sell a substituted property.</p> <p>36 An Act to incorporate the North Shore Power Company.</p> <p>37 An Act to incorporate the Town of Montreal-West.</p> <p>38 An Act to incorporate The Municipal Association of Montreal.</p> <p>39 An Act respecting the estate of the late William Frederick Kay.</p> <p>41 An Act to amend the acts respecting the corporation of the city of Quebec.</p> <p>42 An Act to authorize the trustees of the parish of Saint Jérôme to borrow an amount not exceeding sixty thousand dollars for the construction of a church, sacristy and dependencies.</p> <p>43 An Act to amend the act 40 Victoria, chapter 41, respecting the village of Verdun, and to extend its powers.</p> <p>45 An Act to amend and consolidate the act incorporating "<i>La Société Union Saint Joseph des Artisans de Sherbrooke</i>."</p> <p>46 An Act to amend the charter of the town of Westmount and the acts amending the same.</p> <p>47 An Act to incorporate the "Saint Hyacinthe City and Granby Railway Company."</p> <p>48 An Act to incorporate The Canada Switch and Spring Company, Limited.</p> <p>49 An Act respecting the estate and succession of the late Honorable John Molson.</p> <p>50 An Act to amend the charter of the town of Maisonneuve.</p> <p>51 An Act to amend the charter of the city of Sainte Cunégonde of Montreal.</p> <p>52 An Act to incorporate Thomas Robertson &amp; Company, Limited.</p> <p>53 An Act respecting the immoveable property of The Trafalgar Institute.</p> |
|---|--|

- 54 Loi érigeant l'asile des aliénés de Québec et ses dépendances en paroisse distincte.
- 55 Loi autorisant le collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec, à recevoir Théodule Alfred Lemieux, comme l'un de ses membres, après examens.
- 56 Loi déclarant final et définitif le partage des biens de la succession de feu Amable Prevost.
- 57 Loi pour dissiper tout doute sur la validité du testament de feu John Bryson, et des pouvoirs de ses exécuteurs testamentaires; pour les autoriser à vendre les biens de sa succession en bloc ou séparément, et à emprunter jusqu'à concurrence de dix mille dollars pour administrer la dite succession.
- 58 Loi revisant les lois organiques de la corporation de la ville de la Côte Saint-Paul.
- 59 Loi modifiant la loi 43-44 Victoria, chapitre 88, constituant en corporation l'Association des comptables de Montréal.
- 61 Loi autorisant le barreau de la province de Québec à admettre William James Wright au nombre de ses membres, après examen.
- 62 Loi constituant en corporation la compagnie dite: "The Montreal Cold Storage and Freezing Company."
- 63 Loi modifiant la loi 53 Victoria, chapitre 79, constituant en corporation la ville de Magog.
- 64 Loi constituant en corporation le collège de Valleyfield.
- 65 Loi concernant la *Equitable Savings, Loan and Building Association*.
- 66 Loi amendant et refondant les lois organiques de la cité de Saint-Henri.
- 67 Loi autorisant le collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Joseph-Herménégilde Tremblay à la pratique de la médecine et de la chirurgie.
- 69 Loi constituant en corporation "La compagnie des Faïenceries du Canada."
- 71 Loi amendant la charte de la ville de Saint-Louis.
- 72 Loi autorisant Vesey Boswell, de la cité de Québec, brasseur, à poser un tuyau de conduite d'eau dans certaines rues de la cité de Québec.
- 73 Loi autorisant le barreau de la province de Québec à admettre Fallon H. Pickle à l'étude du droit, sans examen.
- 74 Loi autorisant le barreau de la province de Québec à admettre, après examen, P. Arthur Côté au nombre de ses membres.
- 75 Loi constituant en corporation *La Coaticook Electric Light and Power Company*.
- 76 Loi concernant la compagnie dite *The Stadacona Water, Light and Power Company*.
- 78 Loi pour régler la liquidation de la succession de Pierre Thomas Delvecchio et celle de son épouse, madame Elizabeth Olivier.
- 80 Loi amendant la charte de la cité de Montréal et ses amendements.
- 84 Loi pour abolir la continuation de communauté, créant l'usufruit légal en certains cas et amendant à cet effet les articles 1323 à 1337 du Code civil, inclusivement.
- 85 Loi prohibant les affiches indécentes dans les rues et places publiques.
- 91 Loi concernant la division d'enregistrement du comté d'Ottawa.
- 92 Loi amendant la loi de la chasse de Québec.
- 93 Loi amendant la loi de la pêche.
- 94 Loi amendant la loi 59 Victoria, chapitre 34 concernant les associations de bienfaisance et de secours mutuels et les compagnies d'assurance mutuelle.
- 95 Loi autorisant l'association dite "The Trustees' Executors and Securities Insurance Corporation Limited," à faire affaires dans la province de Québec.
- 54 An Act to erect the Quebec Insane Asylum and its dependencies into a separate municipality.
- 55 An Act to authorize the college of physicians and surgeons of the province of Quebec to admit Théodule Alfred Lemieux amongst its members, after examination.
- 56 An Act to declare the partition of the property of the estate of the late Amable Prevost final and definitive.
- 57 An Act to quiet doubts as to the validity of the will of the late John Bryson, and the powers of the executors thereof; to authorize them to sell the property of his estate *en bloc* or by parcels; and to borrow money to the extent of ten thousand dollars to administer the same.
- 58 An Act to consolidate the acts respecting the incorporation of the town of Côte Saint Paul.
- 59 An Act to amend the Act 43-44 Victoria, chapter 88, incorporating the Association of Accountants in Montreal.
- 61 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit William James Wright among its members, after examination.
- 62 An Act to incorporate the Montreal Cold Storage and Freezing Company.
- 63 An Act to amend the act 53 Victoria, chapter 79, incorporating the town of Magog.
- 64 An Act to incorporate the College of Valleyfield.
- 65 An Act respecting "The Equitable Savings, Loan and Building Association."
- 66 An Act to amend and consolidate the acts respecting the incorporation of the city of Saint Henri.
- 67 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Joseph Herménégilde Tremblay to the practice of medicine and surgery.
- 69 An Act to incorporate "The Canada Stone China-ware Company."
- 71 An Act to amend the charter of the town of Saint Louis.
- 72 An Act to authorize Vesey Boswell, of the city of Quebec, brewer, to lay a water-pipe in certain streets of the city of Quebec.
- 73 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Fallon H. Pickle to the study of law without examination.
- 74 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit P. Arthur Côté amongst its members, after examination.
- 75 An Act to incorporate the Coaticook Electric Light and Power Company.
- 76 An Act respecting "The Stadacona Water, Light and Power Company."
- 78 An Act to regulate the liquidation of the succession of Pierre Thomas Delvecchio and of his wife, Dame Elizabeth Olivier.
- 80 An Act to amend the charter of the city of Montreal and its amendments.
- 84 An Act to abolish the continuation of community creating legal usufruct in certain cases, and for that purpose, to amend articles 1323 to 1337, inclusively, of the Civil Code.
- 85 An Act to prohibit indecent posters in the public streets and places.
- 91 An Act concerning the registration division of the county of Ottawa.
- 92 An Act to amend the Quebec Game Laws.
- 93 An Act to amend the law respecting fisheries.
- 94 An Act to amend the act 59 Victoria, chapter 34, respecting Benevolent and Mutual Benefit Associations and Mutual Insurance Companies.
- 95 An Act authorizing the Trustees, Executors and Securities Insurance Corporation, Limited, to do business in the Province of Quebec.

- 97 Loi amendant la loi concernant les asiles d'allénés.
- 98 Loi modifiant la charte de la compagnie du chemin de fer de Lotbinière et Mégantic.
- 102 Loi concernant les sociétés nationales de bienfaisance.
- 104 Loi modifiant la loi concernant la protection des colons et l'établissement des *Homesteads*.
- 107 Loi amendant la loi concernant la construction et la réparation des églises, presbytères et cimetières.
- 110 Loi amendant le Code du notariat.
- 111 Loi validant certains actes de transport d'immovables sujets au droit imposé par l'article 1191a des Statuts refondus et ses amendements.
- 112 Loi amendant la loi concernant la cour de magistrat de district.
- 114 Loi concernant l'association agricole des Cantons de l'Est.
- 115 Loi relative aux recorders.
- 124 Loi amendant la loi relative aux compagnies pour le gaz et l'eau.
- 125 Loi concernant la corruption municipale et civique.
- 126 Loi annexant certains lots des paroisses de Saint-Georges et de Saint-François, dans le comté de Beauce, à Saint-Benjamin, dans le comté de Dorchester.
- 128 Loi concernant certains lots sur le cadastre officiel de la paroisse de Saint-Féréol.
- 129 Loi concernant l'asile de la Longue-Pointe.
- 131 Loi concernant le parc de la Montagne Tremblante.
- 132 Loi concernant les sociétés dites "*Safe Deposit Companies*."
- 136 Loi amendant le Code municipal.
- 137 Loi concernant la juridiction de la cour du banc de la reine, en appel, et de la cour supérieure.
- 138 Loi concernant l'annexion d'une partie du territoire de la municipalité scolaire d'Hochelaga, pour les fins scolaires, à la cité de Montréal.
- 140 Loi amendant le Code de procédure civile.
- 141 Loi amendant la loi 39 Victoria, chapitre 41.
- 144 Loi concernant le palais de justice de Hull.
- 146 Loi amendant la loi des licences de Québec.
- 147 Loi pour encourager l'instruction technique.
- 149 Loi concernant un octroi aux Ursulines de Roberval.
- 150 Loi amendant la loi relative aux registrateurs et à l'organisation des bureaux d'enregistrement.
- 97 An Act to amend the law respecting Asylums for the Insane.
- 98 An Act to amend the charter of the Lotbinière and Mégantic Railway Company.
- 102 An Act respecting national benefit societies.
- 104 An Act to amend the law respecting the protection of settlers and the creation of homesteads.
- 107 An Act to amend the law respecting the construction and repair of churches, parsonages and cemeteries.
- 110 An Act to amend the Notarial Code.
- 111 An Act to render valid certain deeds of transfer of immovables subject to the duty imposed by article 1191a of the Revised Statutes and its amendments.
- 112 An Act to amend the law respecting the district magistrates' court.
- 114 An Act respecting the Eastern Townships Agricultural Association.
- 115 An Act respecting recorders.
- 124 An Act to amend the law respecting gas and water companies.
- 125 An Act respecting municipal and civic corruption.
- 126 An Act to annex certain lots of the parishes of Saint George and Saint Francis, in the county of Beauce, to Saint Benjamin, in the county of Dorchester.
- 128 An Act concerning certain lots in the official cadastre of the parish of Saint Féréol.
- 129 An Act respecting Longue Pointe Asylum.
- 131 An Act respecting Trembling Mountain Park.
- 132 An Act respecting safe deposit companies.
- 136 An Act to amend the Municipal Code.
- 137 An Act respecting the jurisdiction of the Court of Queen's Bench, in appeal, and of the Superior Court.
- 138 An Act respecting the annexation of a portion of the school municipality of Hochelaga, to the city of Montreal, for school purposes.
- 140 An Act to amend the Code of Civil Procedure.
- 141 An Act to amend the Act 39 Victoria, chapter 41.
- 144 An Act respecting Court House at Hull.
- 146 An Act to amend the Quebec License Law.
- 147 An Act to encourage technical education.
- 149 An Act respecting a grant to the *Ursulines de Roberval*.
- 150 An Act to amend the law respecting registrars and the organization of registry offices.

Alors l'honorable Orateur de l'Assemblée Législative a adressé la parole à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur, et a présenté à Son Honneur pour qu'elle veuille y donner sa sanction, un Bill intitulé :

- 60 Acte octroyant à Sa Majesté les deniers requis pour les dépenses du gouvernement, pour les années fiscales expirant le 30 juin 1897, et le 30 juin 1898, et pour d'autres fins du service public.

A ce Bill la sanction royale a été donnée dans les termes suivants :

Au nom de Sa Majesté, le Lieutenant-Gouverneur remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce Bill.

Then the Honorable the Speaker of the Legislative Assembly addressed His Honor the Lieutenant Governor, and presented for His Honor's acceptance a Bill intituled :

- 60 An Act granting to Her Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th June, 1897, and on the 30th June, 1898, and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was signified in the following words :

In Her Majesty's name, the Lieutenant Governor thanks Her loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this bill.

Après quoi, il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur de clore la sixième session de la huitième Législature de la province de Québec par le

### DISCOURS suivant :

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif,*

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Je vous félicite sur la manière dont vous avez rempli vos devoirs de législateurs pendant toute cette laborieuse session.

Parmi les lois que vous avez discutées et auxquelles je viens de donner ma sanction, au nom de Sa Majesté la Reine, il en est dont l'importance mérite d'être particulièrement signalée, telles que la loi pour abolir les taxes sur les transferts d'immeubles et les lois concernant la conversion de la dette de la province, la réorganisation des départements publics, les *homesteads*, les subventions aux compagnies de chemins de fer, le code de procédure civile et l'éducation.

J'ai suivi vos délibérations avec intérêt, par les procès-verbaux des chambres et les rapports de mes adviseurs. J'ai vu une preuve nouvelle de ce fait important : que les hommes publics de notre province possèdent l'habileté et la science constitutionnelle nécessaires pour tirer profit des ressources précieuses qu'offre au bien et à la paix de l'Etat, le fonctionnement de nos institutions représentatives.

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Je vous remercie, au nom de Sa Gracieuse Majesté, des sommes que vous avez votées pour le service public. Je verrai à ce qu'elles soient dépensées avec discernement, pour le plus grand bien de la Province, et selon la loi.

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif,*

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

En venant clore cette dernière session du huitième parlement de la Législature de Québec, je prie Dieu qu'Il daigne éclairer le peuple de cette Province dans l'exercice de ses prérogatives constitutionnelles et dans tous les actes d'où dépendent le bonheur et l'avenir de nos familles et de la patrie. Je vous remercie du zèle et de l'assiduité dont vous avez fait preuve pendant cette session, et je fais des vœux pour la paix, la prospérité et le bien être de toutes vos familles.

Alors l'honorable Orateur du Conseil Législatif dit :

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif,*

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

C'est la volonté et le désir de Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur, que cette législature soit prorogée jusqu'à mercredi, le dix-septième jour de février prochain, pour être ici tenue ; et cette législature provinciale est en conséquence prorogée à mercredi, le dix-septième jour de février prochain.

After which, His Honor the Lieutenant Governor was pleased to close the sixth session of the eighth Legislature of the Province of Québec with the following

### SPEECH :

*Honorable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

I congratulate you on the manner in which you have performed your legislative duties throughout this laborious session.

Amongst the laws you have discussed and which I have sanctioned in the name of Her Majesty the Queen, there are some whose importance deserves to be specially noticed ; such as the act abolishing taxes on transfers of real estate and those respecting the conversion of the debt of the Province, reorganization of the public departments, homesteads, subsidies to railway companies, the code of civil procedure and education.

I have followed your deliberations with interest through the votes and proceedings of both Houses and the reports of my advisers. In them I have found new evidence of this important fact, that the public men of our Province have the necessary ability and constitutional knowledge to give to this country the benefit of the valuable resources offered by our representative institutions.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

I thank you, in the name of Her Most Gracious Majesty, for the sums you have voted for the public service. I will see that they are expended judiciously, according to law and to the best advantage of the Province.

*Honorable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

In closing this last session of the eighth parliament of the Quebec Legislature, I pray God to enlighten the people of this Province in the exercise of their constitutional prerogatives and in everything on which the futur well-being of our families and of the country depends.

I thank you for the zeal and assiduity you have manifested during this session and trust that you and your families will enjoy peace, prosperity and happiness.

Then the Honorable the Speaker of the Legislative Council said :

*Honorable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is His Honor the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Provincial Legislature be prorogued until Wednesday, the seventeenth day of February next, to be here held ; and the Provincial Legislature is accordingly prorogued until Wednesday, the seventeenth day of February next.

